

ด่วนที่สุด
ที่ กก ๐๒๐๘/ ๑๕๕๘



ศก. 274
วันที่ 12 ก.ย 59
เวลา 18.30 น

สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี
รับที่ 14833 ก.ก
วันที่ 12 ก.ย. 2559 18.30 น

กระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬา
๔ ถนนราชดำเนินนอก กทม. ๑๐๑๐๐

๐๒ กันยายน ๒๕๕๙

เรื่อง ขออนุมัติการจัดทำและลงนามบันทึกความเข้าใจว่าด้วยการกำกับดูแลความร่วมมือด้านการท่องเที่ยวระหว่างสำนักงานการท่องเที่ยวแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีนและกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬาแห่งราชอาณาจักรไทย

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. หนังสือรองนายกรัฐมนตรีเห็นชอบให้เสนอคณะรัฐมนตรี จำนวน ๑ ชุด
๒. ร่างบันทึกความเข้าใจว่าด้วยการกำกับดูแลความร่วมมือด้านการท่องเที่ยวระหว่างสำนักงานการท่องเที่ยวแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีนและกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬาแห่งราชอาณาจักรไทย พร้อมคำแปลอย่างไม่เป็นทางการ จำนวน ๑๐๐ ชุด

ด้วยกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬาขอเสนอเรื่องขออนุมัติการจัดทำและลงนามบันทึกความเข้าใจว่าด้วยการกำกับดูแลความร่วมมือด้านการท่องเที่ยวระหว่างสำนักงานการท่องเที่ยวแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีนและกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬาแห่งราชอาณาจักรไทย (Memorandum of Understanding Between the National Tourism Administration of the People's Republic of China and the Ministry of Tourism and Sports of the Kingdom of Thailand on Regulatory Cooperation in Tourism) มาเพื่อคณะรัฐมนตรีพิจารณา โดยเรื่องนี้เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗) ทั้งนี้ ได้แนบหนังสือที่รองนายกรัฐมนตรี (พลเรือเอก ณรงค์ พิพัฒนาศัย) ได้เห็นชอบให้นำเรื่องดังกล่าวเสนอคณะรัฐมนตรีด้วยแล้ว

ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าวมีรายละเอียด ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

๑.๑ ความเป็นมาของเรื่องที่จะเสนอ

สำนักงานการท่องเที่ยวแห่งชาติจีน (China National Tourism Administration : CNTA) เสนอร่างบันทึกความเข้าใจว่าด้วยการกำกับดูแลความร่วมมือด้านการท่องเที่ยวระหว่างสำนักงานการท่องเที่ยวแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีนและกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬาแห่งราชอาณาจักรไทย (Memorandum of Understanding Between the National Tourism Administration of the People's Republic of China and the Ministry of Tourism and Sports of the Kingdom of Thailand on Regulatory Cooperation in Tourism)

๑.๒ มติคณะรัฐมนตรีหรือคำสั่งที่เกี่ยวข้อง

๑.๓ ผลการดำเนินการที่ผ่านมา

กระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬาได้จัดการประชุมหารือถึงการจัดทำร่างบันทึกความเข้าใจว่าด้วยการกำกับดูแลความร่วมมือด้านการท่องเที่ยวระหว่างสำนักงานการท่องเที่ยวแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีนและกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬาแห่งราชอาณาจักรไทย เมื่อวันที่ ๗ กันยายน ๒๕๕๙ เวลา ๑๑.๐๐ น. ณ ห้องประชุม ๑ ชั้น ๒ กระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬา

/๒. เหตุผล...

๒. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

กระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬาเห็นว่าบันทึกความเข้าใจว่าด้วยการกำกับดูแลความร่วมมือด้านการท่องเที่ยวระหว่างสำนักงานการท่องเที่ยวแห่งประเทศไทยและกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬาแห่งราชอาณาจักรไทย เป็นเรื่องที่เกี่ยวข้องกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันกับรัฐบาลไทย ตามมาตรา ๔ (๗) แห่งพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ จำเป็นต้องเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณา

๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

กระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬาได้มีแผนลงนามในบันทึกความเข้าใจว่าด้วยการกำกับดูแลความร่วมมือด้านการท่องเที่ยวระหว่างสำนักงานการท่องเที่ยวแห่งประเทศไทยและกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬาแห่งราชอาณาจักรไทย ในระหว่างการเยือนประเทศไทยอย่างเป็นทางการของ Mr. Wang Xiaofeng รองประธาน CNTA ในวันที่ ๒๑ กันยายน ๒๕๕๙

๔.สาระสำคัญ ข้อเท็จจริงและข้อกฎหมาย

สาระสำคัญของร่างบันทึกความเข้าใจ ดังนี้

๔.๑ จัดตั้งกลไกในการสื่อสารและความร่วมมือ โดยการตั้งคณะทำงานความร่วมมือ ไทย - จีน เพื่อดูแลด้านการควบคุมดูแลการท่องเที่ยว รวมทั้งจัดตั้งคณะทำงานจีน - ไทย ด้านการควบคุมการท่องเที่ยว

๔.๒ สร้างกลไกในความร่วมมือ โดยสนับสนุนซึ่งกันและกันในการปรับปรุงจัดทำโครงการในการท่องเที่ยวและการจัดการเมื่อเกิดเหตุร้าย

๔.๓ สร้างกลไกในประชาสัมพันธ์และฝึกอบรม รวมทั้งร่วมกันจัดการฝึกอบรมมัคคุเทศก์ และหัวหน้าทัวร์เพื่อเพิ่มศักยภาพในการบรรยาย ภาษาจีน และไทย พร้อมกำกับดูแลความเรียบร้อยของลูกทัวร์

๕. รายงานการวิเคราะห์หรือการศึกษาตามกฎหมาย มติคณะรัฐมนตรีหรือคำสั่งใดๆ

๖. ผลกระทบ

การจัดทำบันทึกความเข้าใจว่าด้วยการกำกับดูแลความร่วมมือด้านการท่องเที่ยวระหว่างสำนักงานการท่องเที่ยวแห่งประเทศไทยและกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬาแห่งราชอาณาจักรไทย จะเป็นการขยายความร่วมมือด้านการท่องเที่ยวระหว่างไทยและจีน ซึ่งเป็นผลประโยชน์ต่อทั้ง ๒ ฝ่าย

๗. ค่าใช้จ่ายและแหล่งที่มา

๘. ความเห็นของหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

จากการประชุมหารือถึงการจัดทำร่างบันทึกความเข้าใจว่าด้วยการกำกับดูแลความร่วมมือด้านการท่องเที่ยวระหว่างสำนักงานการท่องเที่ยวแห่งประเทศไทยและกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬาแห่งราชอาณาจักรไทย เมื่อวันที่ ๗ กันยายน ๒๕๕๙ เวลา ๑๑.๐๐ น. ณ ห้องประชุม ๑ ชั้น ๒ กระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬา กรมสนธิสัญญาและกฎหมาย กระทรวงการต่างประเทศ และสำนักงานคณะกรรมการกฤษฎีกา เห็นว่า ร่างบันทึกความเข้าใจดังกล่าวไม่เป็นสนธิสัญญาภายใต้บังคับของกฎหมายระหว่างประเทศและไม่เป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๒๓ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทยฯ อย่างไรก็ตาม ร่างบันทึกความเข้าใจเป็นเรื่องที่เกี่ยวข้องกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทย ซึ่งจะต้องนำเสนอต่อคณะรัฐมนตรี ตามมาตรา ๔ (๗) แห่งพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘

/นอกจากนี้...

นอกจากนี้ สำนักงานคณะกรรมการกฤษฎีกาให้ความเห็นในประเด็นของผู้ลงนามฝ่ายไทยว่า เนื่องจากประธาน CNTA มีระดับเทียบเท่ากับรัฐมนตรีช่วยของฝ่ายไทย กอปรกับผู้ที่ลงนามบันทึกความเข้าใจของฝ่ายจีน คือ รองประธาน CNTA ผู้ที่ลงนามของฝ่ายไทยจึงควรเป็นระดับปลัดกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬา

๙. ข้อกฎหมายและมติคณะรัฐมนตรีที่เกี่ยวข้อง

กฎกระทรวงว่าด้วยการแบ่งส่วนราชการสำนักงานปลัดกระทรวง กระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬา พ.ศ. ๒๕๕๙ ข้อ ๒ (๘) ดำเนินการเกี่ยวกับงานความช่วยเหลือและความร่วมมือกับต่างประเทศและองค์การระหว่างประเทศด้านการท่องเที่ยว กีฬา และนันทนาการ

๑๐. ข้อเสนอของส่วนราชการ

กระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬาพิจารณาแล้วขอเรียนว่า การจัดทำบันทึกความเข้าใจว่าด้วยการกำกับดูแลความร่วมมือด้านการท่องเที่ยวระหว่างสำนักงานการท่องเที่ยวแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีนและกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬาแห่งราชอาณาจักรไทย ซึ่งการจัดทำบันทึกความเข้าใจดังกล่าวจะเป็นการส่งเสริมความสัมพันธ์ระหว่างไทยและจีนโดยเฉพาะการบริหารจัดการธุรกิจนำเที่ยวและความปลอดภัยของนักท่องเที่ยวของทั้งสองประเทศ โดยไม่มีเจตนาให้มีผลผูกพันทางกฎหมายและไม่ก่อให้เกิดสิทธิหรือพันธกรณีใดแก่ผู้เข้าร่วม บันทึกความเข้าใจฉบับนี้จึงไม่เป็นสนธิสัญญาภายใต้บังคับของกฎหมายระหว่างประเทศและไม่เป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๒๓ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทยฯ ทั้งนี้ การดำเนินการดังกล่าวเป็นเรื่องเกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ ซึ่งเป็นเรื่องที่เข้าหลักเกณฑ์การเสนอเรื่องต่อคณะรัฐมนตรีตามมาตรา ๔ (๗) แห่งพระราชกฤษฎีกา ว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ โดยกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬาจึงเห็นควรนำเสนอคณะรัฐมนตรี ดังนี้

๑๐.๑ ขออนุมัติการจัดทำและลงนามบันทึกความเข้าใจว่าด้วยการกำกับดูแลความร่วมมือด้านการท่องเที่ยวระหว่างสำนักงานการท่องเที่ยวแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีนและกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬาแห่งราชอาณาจักรไทย ทั้งนี้ หากก่อนลงนามมีความจำเป็นต้องปรับปรุงแก้ไขร่างบันทึกความเข้าใจในส่วนที่ไม่ใช่สาระสำคัญ ให้กระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬาพิจารณาดำเนินการในเรื่องนั้นๆ แทนคณะรัฐมนตรี โดยไม่ต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณาอีกครั้ง

๑๐.๒ ขออนุมัติให้ปลัดกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬา (นายพงษ์ภาณุ เศวตรุนทร์) เป็นผู้ลงนามในบันทึกความเข้าใจว่าด้วยการกำกับดูแลความร่วมมือด้านการท่องเที่ยวระหว่างสำนักงานการท่องเที่ยวแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีนและกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬาแห่งราชอาณาจักรไทย (โดยระบุตำแหน่ง)

จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำกราบเรียนนายกรัฐมนตรีเพื่อเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาต่อไป

ขอแสดงความนับถือ



(นางกอบกาญจน์ วัฒนวรางกูร)
รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬา

สำนักงานปลัดกระทรวง

กองการต่างประเทศ

โทร. ๐ ๒๒๘๓ ๑๕๐๐ ต่อ ๑๕๒๙

โทรสาร ๐ ๒๓๕๖ ๐๖๕๒